

FÉLICITATIONS!

Vous venez d'acquérir le réfrigérateur professionnel le plus performant du marché. Vous pouvez compter sur des années d'utilisation sans souci.

SOMMAIRE

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Mesures de sécurité _____ 1

Mise au rebut, raccordements électriques et adaptateurs _____ 2

INSTALLATION

Propriété et déballage _____ 3

Consignes électriques et tableaux des calibres et distances de câbles _____ 4

Positionnement et nivellement _____ 5

Scellage de l'armoire au sol _____ 5

Installation de la rampe pour armoires roulantes _____ 6

MISE EN PLACE

Accessoires standards _____ 7

FONCTIONNEMENT

Démarrage _____ 8

Commandes de température mécaniques Déroulement par étapes _____ 9

Commandes de température électroniques Déroulement par étapes _____ 15

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Nettoyage du serpentin du condenseur _____ 24

Informations de garantie _____ 25

Entretien et nettoyage des équipements en 'inox _____ 26

'Entretien général _____ 27

GARANTIE

Garantie _____ 28



STRIRRI89-IS



STR2RRT-2G-2S



MANUEL D'INSTALLATION

SÉRIES SPEC® : STR, STA & STG, ROLL-IN ET ROLL-THROUGH

TRUE MANUFACTURING CO., INC.

2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434

(636)-240-2400 • FAX (636)-272-2408 • INT'L FAX (636)272-7546 • (800)-325-6152

Parts Department (800)-424-TRUE • Parts Department FAX# (636)-272-9471

Web: www.truemfg.com



AVIS AUX CLIENTS

La perte ou l'altération des denrées contenues dans votre réfrigérateur/congélateur n'est pas couverte par la garantie. En plus de suivre les instructions d'installation, nous vous recommandons de faire fonctionner votre réfrigérateur/congélateur pendant 24 h avant de l'utiliser.



MESURES DE SÉCURITÉ

Comment entretenir votre réfrigérateur TRUE pour un fonctionnement optimal et performant.

Vous avez choisi l'un des meilleurs réfrigérateurs commerciaux existants. Il a été fabriqué selon les normes de qualité les plus exigeantes et avec les meilleurs composants disponibles sur le marché. S'il est correctement entretenu, votre réfrigérateur TRUE vous offrira des années de fonctionnement sans souci.

MISE EN GARDE : Utilisez cet appareil uniquement pour l'usage prévu dans ce manuel d'utilisateur.

POUR CONNAÎTRE LE TYPE DU RÉFRIGÉRANT UTILISÉ, VOIR L'ÉTIQUETTE SITUÉE À L'INTÉRIEUR DE L'ARMOIRE. Cette armoire peut contenir du gaz à effet de serre fluoré réglementé par le Protocole de Kyoto. Veuillez vous reporter à l'étiquette située à l'intérieur de l'armoire pour connaître le volume et le type de gaz utilisé : potentiel d'effet de serre (PES) du 134A : 1 300. PES du R404 : 3 800.

POUR UNE RÉFRIGÉRATION AUX HYDROCARBURES SEULEMENT (R290), VOIR CI-DESSOUS

- **DANGER** - Risque de feu ou d'explosion. Le frigorigène utilisé est inflammable. Ne pas utiliser des appareils mécaniques pour dégivrer le réfrigérateur. Ne pas perforer la tubulure de frigorigène.
- **DANGER** - Risque de feu ou d'explosion. Le frigorigène utilisé est inflammable. Les réparations doivent être effectuées seulement par un technicien qualifié. Ne pas perforer la tubulure de frigorigène.
- **ATTENTION** - Risque de feu ou d'explosion. Le frigorigène utilisé est inflammable. Consulter le manuel de réparations ou le manuel utilisateur avant de tenter d'intervenir sur cet appareil. Toutes les mesures de sécurité doivent être respectées.
- **ATTENTION** - Risque de feu ou d'explosion. Mettre au rebut conformément aux règlements fédéraux ou locaux. Le frigorigène utilisé est inflammable.
- **ATTENTION** - Risque de feu ou d'explosion en cas de perforation de la tubulure de frigorigène; suivre soigneusement les consignes de manutention. Le frigorigène utilisé est inflammable.
- **ATTENTION** - Éviter toute obstruction des ouvertures de ventilation dans la pièce où l'armoire est située ou sur l'armoire elle-même.

MESURES DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il convient de respecter les mesures de sécurité de base suivantes :

- Ce réfrigérateur doit être correctement installé et placé conformément aux instructions d'installation avant son utilisation.
- Ne laissez pas les enfants grimper sur les étagères du réfrigérateur, se tenir debout dessus ou s'y accrocher. Ils pourraient endommager le réfrigérateur et se blesser grièvement.
- Ne touchez pas les surfaces froides dans le compartiment du réfrigérateur avec les mains humides ou mouillées. La peau peut coller à ces surfaces extrêmement froides.
- Ne stockez ni n'utilisez de l'essence ou un autre produit volatil ou liquide inflammable à proximité près de cet appareil ou d'un autre appareil.
- Maintenez les doigts des endroits où vous pourriez vous pincer, les espaces entre les portes et entre les portes et l'armoire sont nécessairement très faibles. Faites attention en fermant les portes quand des enfants se trouvent à proximité.
- Débranchez le réfrigérateur avant de le nettoyer ou d'effectuer des réparations.
- Régler les commandes de température à 0 ne coupe pas l'alimentation électrique.
- Pendant le nettoyage condenseur ascenseur de la bobine et maintenez top grille à lamelles. Tout entretien d'unité de condensation supprimer top persiennes grill.

REMARQUE : Il est fortement conseillé de faire effectuer l'entretien par un technicien qualifié.

DANGER!**RISQUE DE COINCEMENT POUR LES ENFANTS****MISE AU REBUT ADÉQUATE DU RÉFRIGÉRATEUR**

Les réfrigérateurs mis au rebut ou abandonnés restent dangereux... même s'ils ne sont mis là « que pendant quelques jours ». En cas de mise au rebut de votre ancien réfrigérateur, suivre les instructions ci-dessous pour éviter les accidents.

AVANT DE METTRE AU REBUT VOTRE ANCIEN RÉFRIGÉRATEUR OU CONGÉLATEUR

- Enlevez les portes.
- Laissez les étagères en place pour éviter que les enfants puissent facilement grimper à l'intérieur.

MISE AU REBUT DE L'APPAREIL

Pour le recyclage de l'appareil, assurez-vous que les frigorigènes sont pris en charge en vertu des codes, exigences et réglementations locaux et nationaux.

ÉLIMINATION DU FRIGORIGÈNE

Votre ancien réfrigérateur peut être équipé d'un système de refroidissement utilisant des produits chimiques nocifs pour la couche d'ozone. Si vous jetez votre ancien réfrigérateur, assurez-vous que la bonne élimination du frigorigène est effectuée par un technicien qualifié. La mise à l'atmosphère intentionnelle de frigorigène est passible d'amendes et de peines d'emprisonnement en vertu des réglementations environnementales.

UTILISATION DE RALLONGES

NE JAMAIS UTILISER DE RALLONGE! TRUE ne garantit pas un appareil ayant été branché à une rallonge.

PIÈCES DE RECHANGE

- Remplacez les pièces par des composants identiques.
- L'entretien courant doit être réalisé par un technicien agréé afin de minimiser le risque d'inflammation causée par une pièce ou une mauvaise intervention.
- Remplacez les ampoules uniquement par des ampoules identiques.
- Si le cordon électrique est endommagé, remplacez-le par un cordon ou un ensemble spécial obtenu auprès du fabricant ou de son agent de maintenance.

MISE EN GARDE!**COMMENT FAIRE LE BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE**

EN AUCUNE CIRCONSTANCE, NE JAMAIS COUPER NI ENLEVER LA FICHE DE TERRE DU CORDON D'ALIMENTATION. POUR VOTRE SÉCURITÉ, CET ÉQUIPEMENT DOIT ÊTRE CORRECTEMENT MIS À LA TERRE.

Le cordon d'alimentation de cet appareil est muni d'une broche de terre, ce qui minimise les risques de chocs électriques.

Faites vérifier la prise murale et le circuit par un électricien qualifié pour vous assurer que la prise murale est correctement mise à la terre.

S'il s'agit d'une prise standard à deux broches, vous avez la responsabilité et l'obligation de la faire remplacer par une prise avec prise de terre.

Le réfrigérateur doit toujours être branché dans le circuit électrique qui lui est destiné, dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.

Cette disposition assure un rendement optimal et permet également d'empêcher la surcharge des circuits électriques du bâtiment, car cela pourrait présenter un risque d'incendie en cas de surchauffe des fils.

Toujours saisir fermement la fiche et la tirer tout droit hors de la prise.

Réparer ou remplacer immédiatement tout cordon électrique effiloché ou endommagé. Ne pas utiliser un cordon qui présente des fissures ou des signes d'abrasion sur la longueur ou à une de ses extrémités.

Quand le réfrigérateur est écarté du mur, faire attention à ne pas le faire rouler sur le cordon ou à endommager celui-ci.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il convient de le remplacer par des pièces d'origine. Cette intervention doit être effectuée uniquement par un technicien qualifié pour éviter tout risque de danger.

UTILISATION DE CONNECTEURS ADAPTATEURS**NE JAMAIS UTILISER DE CONNECTEUR ADAPTATEUR!**

À cause des éventuels risques pour la sécurité sous certaines circonstances, nous déconseillons fortement l'utilisation d'un connecteur adaptateur. Nous vous conseillons fortement de ne pas utiliser d'adaptateur.

La source électrique qui alimente l'armoire, y compris les adaptateurs, doit avoir une puissance suffisante et être mise à la terre correctement. Seuls des adaptateurs homologués UL doivent être utilisés.

UTILISATION EN AMÉRIQUE DU NORD SEULEMENT!

Connecteurs NEMA: TRUE utilise ce type de connecteurs. Si votre prise ne convient pas, en faire installer une adaptée par un électricien certifié.

REMARQUE : La configuration des connecteurs varie en fonction des tensions et des pays.



INSTALLATION

PROPRIÉTÉ

Afin de vous assurer que votre réfrigérateur fonctionne correctement dès le premier jour, il doit être installé correctement. Nous vous conseillons fortement de faire installer votre appareil TRUE par des professionnels de la réfrigération. Le coût d'une installation professionnelle est de l'argent bien placé.

Avant de procéder à l'installation de votre réfrigérateur TRUE vérifiez qu'il n'a subi aucun dégât pendant le transport. Si vous constatez des dégâts, faites immédiatement une réclamation auprès du transporteur.

TRUE n'est pas responsable des dégâts qui se sont produits pendant le transport.

O DÉBALLAGE

UTILS REQUIS

- Clé anglaise
- Douille 1/2 (boulon des roulettes)
- Douille 3/4 (boulons du socle)
- Niveau

Il est recommandé de procéder au déballage de la manière suivante :

- Enlevez l'emballage extérieur, (carton, papier bulles ou coins protecteurs en styromousse et plastique clair). Vérifiez qu'il n'y a aucun dégât. Encore une fois, faites une réclamation immédiatement auprès du transporteur si vous constatez des dégâts.
- Placez votre réfrigérateur aussi près que possible de son emplacement final avant d'enlever la plate forme en bois.

REMARQUE : Les clés pour les réfrigérateurs à portes verrouillables se trouvent dans la pochette de garantie.

SERRURE ET CLÉS

Procéder comme suit pour verrouiller et déverrouiller l'appareil :

- Insérer la clé et tourner.
- Retirer la clé.



BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Ne pas couper ou retirer, en aucun cas, le pôle de terre du câble d'alimentation électrique. Cet appareil doit être correctement mis à la terre pour votre sécurité personnelle.

Le câble d'alimentation de cet appareil est doté d'une prise à pôle de terre qui s'adapte à une prise murale standard à trois pôles pour minimiser les risques de chocs électriques provenant de cet appareil. Faire vérifier la prise murale et le circuit par un électricien qualifié pour s'assurer que la prise est correctement mise à la terre. Si la prise est une prise standard à deux pôles, il vous appartient de la faire remplacer par une prise murale à trois pôles correctement mise à la terre. Le réfrigérateur doit toujours être branché sur son propre circuit électrique dont la tension nominale correspond à celle de la plaque signalétique. Ceci produit les meilleurs résultats et empêche aussi la surcharge des circuits de câblage du bâtiment, pouvant causer un incendie. Ne jamais débrancher le réfrigérateur en tirant sur le câble électrique. Toujours saisir fermement la prise et la retirer directement du mur. Réparer ou remplacer immédiatement les câbles d'alimentation effilochés ou abîmés. Ne pas utiliser de câble présentant des fissures ou traces d'abrasion sur sa longueur ou à l'une de ses extrémités. Faire attention de ne pas faire rouler le réfrigérateur sur le câble ou de l'abîmer en l'éloignant du mur.

INSTALLATION ÉLECTRIQUE ET INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

- Si le cordon électrique est endommagé, le remplacer par un cordon ou un ensemble spécial obtenu auprès du fabricant ou de son agent de maintenance.
- Remplacer les ampoules uniquement par des ampoules identiques.
- L'appareil est testé conformément aux classifications de climat 5 et 7 pour la température et l'humidité relative.

MISE EN GARDE : Ne pas utiliser des appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage pour aliments des appareils, à moins qu'ils ne soient d'un type recommandé par le fabricant.

CONSIGNES ÉLECTRIQUES

- Avant de raccorder votre nouvel appareil à une source d'électricité, vérifiez la tension avec un voltmètre. Réparez immédiatement toute prise affichant moins de 100 % de la tension nominale nécessaire.
- Tous les appareils sont équipés d'un cordon d'alimentation et doivent être continuellement alimentés à la tension appropriée. Consultez la tension sur la plaque d'identification de l'armoire.

TRUE CONSEILLE D'UTILISER UN CIRCUIT À USAGE EXCLUSIF POUR L'APPAREIL.

MISE EN GARDE : Les garanties du compresseur sont nulles si celui-ci grille à cause d'une tension insuffisante.

MISE EN GARDE : Ne pas enlever la broche de terre du cordon d'alimentation électrique!

MISE EN GARDE : N'utiliser des appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage pour aliments des appareils, à moins qu'ils ne soient d'un type recommandé par le fabricant.

REMARQUE : Pour consulter le schéma de câblage, ôtez la grille avant, le schéma de câblage se trouve sur la paroi interne du meuble.

DES CONDUCTEURS ET DES CIRCUITS

115 Volt		Distance en pied de la centrale de charge.												
Ampères		20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160	
2		14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	
3		14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	
4		14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	
5		14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	
6		14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	
7		14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	
8		14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	
9		14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8	
10		14	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	8	
12		14	14	12	12	10	10	10	8	8	8	8	6	
14		14	14	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6	
16		14	12	12	10	10	8	8	8	8	6	6	6	
18		14	12	10	10	8	8	8	8	8	8	8	5	
20		14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5	
25		12	10	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4	
30		12	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4	3	
35		10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	3	2	
40		10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2	
45		10	8	6	6	6	5	4	4	3	3	2	1	
50		10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1	

230 Volt		Distance en pied de la centrale de charge.												
Ampères		20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160	
5		14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	
6		14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	
7		14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	
8		14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	
9		14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	
10		14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	
12		14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	
14		14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	
16		14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	
18		14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8	
20		14	14	14	12	10	10	10	10	10	8	8	8	
25		14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	6	6	
30		14	12	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6	
35		14	12	10	10	10	8	8	8	8	6	6	5	
40		14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5	
50		12	10	10	8	6	6	6	6	6	5	4	4	
60		12	10	8	6	6	6	6	6	5	4	4	3	
70		10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	2	2	
80		10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2	
90		10	8	6	6	5	5	4	4	3	3	1	1	
100		10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1	

POSITIONNEMENT

1. S'assurer que l'appareil est aussi près que possible de son emplacement final.
2. Retirer les boulons de transport situés en bas du socle en bois.
3. Glisser prudemment l'appareil pour l'enlever du socle en bois. Glisser l'emballage sous le côté de l'appareil du socle dépassant du socle. Installer alors les roulettes ou pieds de ce côté de l'appareil. (Voir les illustrations ci-dessous pour l'installation)
4. Prudemment faire glisser l'autre côté de l'appareil un coin à la fois tout en installant les roulettes ou pieds pour chaque côté. Utiliser le matériau d'emballage sous chaque coin de l'appareil avant d'installer les roulettes ou les pieds.

LES ESPACE LIBRE			
	LE COUVERCLE	LE FLANCS	LE VERSO
STR, STA, STG	305 mm Ouvert	0	26 mm
MISE EN GARDE! LA GARANTIE EST NULLE SI L'AÉRATION EST INSUFFISANTE.			



Retrait des boulons de transport

NIVELLEMENT

- A. Placez l'appareil sur son emplacement final. Assurez-vous que la pièce est suffisamment aérée. Dans des conditions de chaleur extrême (+100 °F, +38 °C), vous devriez installer un ventilateur.

MISE EN GARDE! LA GARANTIE EST NULLE SI L'AÉRATION EST INSUFFISANTE.

- B. Un bon nivellement de votre réfrigérateur TRUE est crucial pour son bon fonctionnement (pour les modèles fixes). Le nivellement influe sur l'évacuation efficace de la condensation et sur le fonctionnement des portes.
- C. Le réfrigérateur doit être nivelé "d'avant en arrière et latéralement" à l'aide d'un niveau.
- D. Assurez-vous que le ou les tuyaux d'écoulement sont bien en place dans le bac.
- E. Détacher la prise et le câble de la face arrière interne du réfrigérateur (ne pas le brancher).
- F. Il convient de placer l'appareil suffisamment près de l'alimentation électrique pour ne jamais avoir à utiliser une rallonge.

REMARQUE: Si l'armoire comporte une vis, une roulette ou un pied central de réglage, assurez-vous de son bon ajustement pour qu'il soit bien en contact avec le sol après la mise à niveau de l'armoire.

MISE EN GARDE! LA GARANTIE DE L'ARMOIRE EST NULLE SI LE CORDON D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE D'ORIGINE EST MODIFIÉ. TRUE NE GARANTIT PAS LES APPAREILS QUI SONT BRANCHÉS À UNE RALLONGE.

ÉTANCHÉITÉ ENTRE LE BAC ET LE SOL

ÉTAPE 1 - Positionnez le bac - Laissez un espacement de 2cm entre le mur et l'arrière du réfrigérateur pour assurer une aération correcte. Pour les congélateurs GDM, un espace d'au moins 7 cm est nécessaire pour assurer une aération correcte.

ÉTAPE 2 - Mettez le meuble de niveau - Mettez à niveau un côté par rapport à l'autre puis l'avant par rapport à l'arrière. Placez un niveau de charpentier sur le sol en 4 endroits :

- A. Positionnez le niveau à l'intérieur de l'appareil près des portes. (le niveau doit être parallèle à l'avant du meuble). Mettez c'appareil de niveau.
- B. Placez le niveau à l'intérieur du meuble à l'arrière. (À nouveau le niveau doit être parallèle à l'arrière de c'appareil).
- C. Effectuez les mêmes procédures qu'aux étapes a & b en mettant le niveau à l'intérieur, sur le sol (à gauche puis à droite parallèlement aux côtés du réfrigérateur). Mettez le meuble de niveau.

ÉTAPE 3 - Tracez une ligne sur le sol à la base du bac.

ÉTAPE 4 - Levez et bloquez l'avant du meuble.

ÉTAPE 5 - Appliquez une couche de « joint agréé par la NSF » (voir liste ci-dessous), sur le sol sur une largeur d'un centimètre à l'intérieur du tracé de la ligne. La couche doit être assez épaisse pour isoler toute la surface du bac une fois posé sur le joint.

ÉTAPE 6 - Levez et bloquez l'arrière du meuble.

ÉTAPE 7 - Appliquez le joint sur le sol tel que décrit à l'étape 5 sur les trois autres côtés.

ÉTAPE 8 - Vérifiez que le bac est bien isolé du sol sur tout son pourtour.

REMARQUE : Les sols en asphalte craignent les attaques chimiques. Une couche de scotch sur le sol avant d'appliquer le joint protégera la porte ;

JOINTS AGRÉÉS PAR LA NSF :

1. Joint de calfatage Minnesota Mining #ECU800
2. Joint de calfatage Minnesota Mining #ECU2185
3. Joint Minnesota Mining #ECU1055
4. Joint Minnesota Mining #ECU1202
5. Joint de calfatage en caoutchouc - Armstrong Cork
6. Joint de calfatage en caoutchouc #5000 Rubber Caulk
7. Joint G.E. en silicone
8. Joint Dow Corning en silicone

INSTALLATION DE LA RAMPE POUR ARMOIRES ROULANTES

Quand l'armoire est à son emplacement final et de niveau, il est possible d'installer la rampe. La rampe a trois trous oblongs à l'arrière. Ces trous oblongs glissent sur trois vis à oreilles situées à l'avant de l'armoire, près du sol. (Image 1).



AJUSTEMENT DU JOINT DE BAS DE PORTE

Pour ajuster le joint du bas de porte, desserrer les vis à oreilles situées dans les trous oblongs. Il est alors possible de déplacer le joint vers le haut ou le bas et d'un côté à l'autre. Le joint doit être en contact avec la rampe pendant la fermeture de la porte. Vérifier en ouvrant la porte de 8 à 10 cm et laisser la porte se refermer. Il est possible de répéter cette opération plusieurs fois avant de serrer la patte du joint de bas de porte. Quand le joint est correctement ajusté, serrer les vis à oreilles sur les trous oblongs. (Image 5).



MISE EN PLACE

ACCESSOIRES STANDARDS

CONFIGURATION DES PORTES:

Après installation, l'alignement des portes du meuble peut être ajusté. Le gond sur la porte et le gond sur le meuble peuvent être ajustés en conséquence.

ÉTAPE 1

Pour retirer la porte, l'ouvrir à un angle de 90° par rapport au meuble et la soulever pour la sortir des gonds du meuble tout en faisant attention d'éviter l'écran anti-pluie. Poser la porte dans un lieu sûr.

ÉTAPE 2

Retirer le cache plastique gris de la charnière située sur le meuble. (Voir image 1.) Utiliser un tournevis standard et détacher le cache gris. Ceci expose les trois vis cruciformes fixant la charnière au meuble. (Voir image 2.) Desserrer ces trois vis sans les enlever. Un léger ajustement est possible de haut en bas et de côté.

ÉTAPE 3

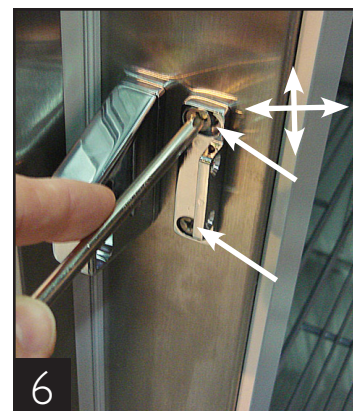
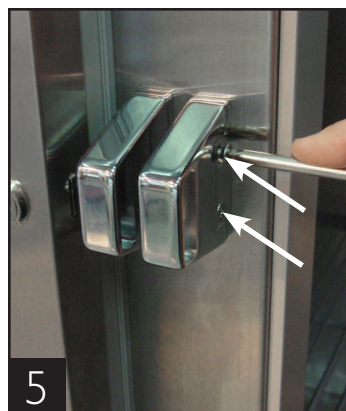
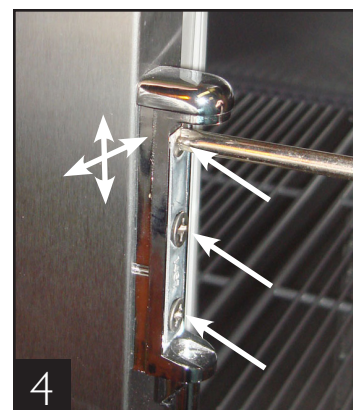
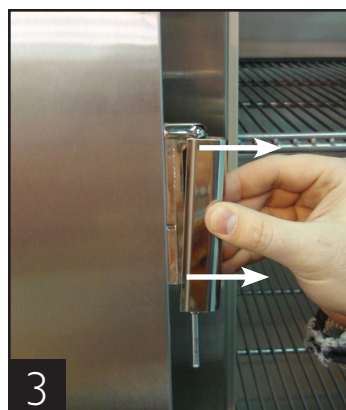
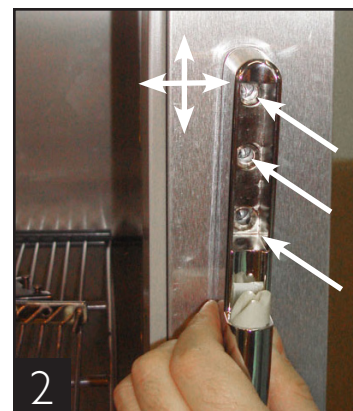
La charnière sur la porte du meuble peut également être ajustée. Enlever le cache de la charnière située sur la porte. Tirer sur le cache tout droit pour le sortir de la porte. (Voir image 3.) Ceci expose les trois vis cruciformes fixant la charnière à la porte. Desserrer ces trois vis sans les enlever. La charnière peut être bougée de côté et de haut en bas. (Voir image 4.)

REMARQUE:

Lors du serrage des charnières sur le meuble et la porte, ne pas appliquer de pression sur les vis cruciformes. Les fixer avec soin sans appliquer des pressions extrêmes.

ÉTAPE 4

Pour ajuster le loquet de la serrure, retirer deux vis cruciformes et le loquet peut être mis de côté jusqu'à sa remise en place plus tard. (Voir image 5.) La base de la serrure qui attache le loquet peut être ajustée tout simplement en desserrant les deux vis cruciformes, mais sans les enlever. La base de la serrure peut alors bouger sur le côté pour être ajustée. (Voir image 6.) Une fois l'ajustement achevé, serrer la base de la serrure et remettre le loquet en place.



FONCTIONNEMENT

DÉMARRAGE

- A. Le compresseur est prêt à fonctionner. Branchez le réfrigérateur.
- B. Les commandes de température sont réglés en usine pour donner une réfrigérateurs ou congélateurs température approximative de 1,6°C et une température d'environ -23°C. Laissez l'appareil tourner pendant quelques heures pur qu'il soit complètement froid avant de faire d'autres réglages de température.

Emplacement et réglages de la commande de température

- Le type de commande de température varie selon le modèle et l'âge de l'armoire.
- Commande mécanique ou commande électronique sans affichage:
 - À l'intérieur de l'armoire
 - Derrière l'armoire
 - Derrière la grille d'accès avant ou arrière
- Commande électronique avec affichage:
 - Dans le dessus de comptoir
 - Dans le panneau à volets supérieur
 - Dans la grille à volets inférieure ou derrière celle-ci

Consultez le site Web pour obtenir les réglages, le déroulement par étapes et des informations supplémentaires.

- C. De trop fréquents réglages de température peuvent conduire à des problèmes de fonctionnement. Si vous devez remplacer le thermostat, assurez-vous d'en commander un auprès d'un fournisseur TRUE agréé ou d'un distributeur conseillé par TRUE.
- D. Une bonne circulation de l'air dans l'appareil est essentielle. Veillez à charger l'appareil et caisser 5cm autour de la marchandise, pour permettre à l'air de circuler. L'air réfrigéré du serpentin doit circuler vers le bas de la paroi arrière.

REMARQUE : Si le réfrigérateur est débranché ou arrêté, attendez 5 minutes avant de le redémarrer.

CONSEIL : Avant de charger l'appareil, nous vous conseillons de le faire fonctionner à vide pendant deux ou trois jours. Cela vous permet de vérifier que le câblage et l'installation électrique sont bien effectués et que le transport n'a causé aucun dégât. Rappelez-vous que notre garantie d'usine de couvrir pas les pertes de produit !

EMPLACEMENT DE L'INTERRUPTEUR:

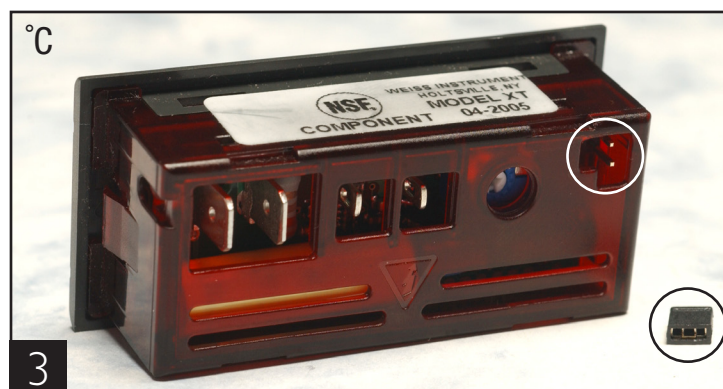
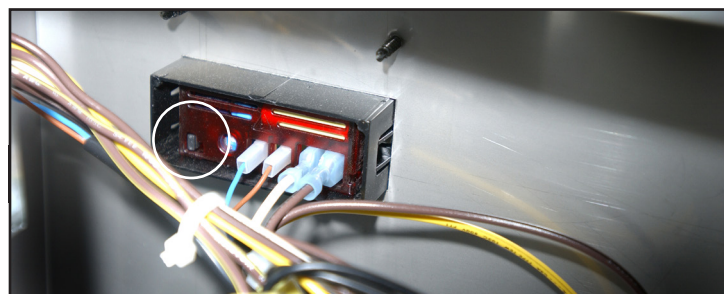
L'emplacement de l'interrupteur dépend du modèle. Dans la plupart des cas, l'interrupteur se trouve à côté de l'interrupteur du régulateur de température.

INTERRUPTEUR ÉCONOMISEUR D'ÉNERGIE:

La marque « - » en position basse indique que la FONCTION ÉCONOMISEUR D'ÉNERGIE est à l'arrêt (OFF) et activera les réchauffeurs de la porte/du cadre. La marque « 0 » en position basse indique que la FONCTION ÉCONOMISEUR D'ÉNERGIE est en marche (ON) et désactivera les réchauffeurs de la porte/du cadre.

AFFICHAGE DE TEMPÉRATURE NUMÉRIQUE:

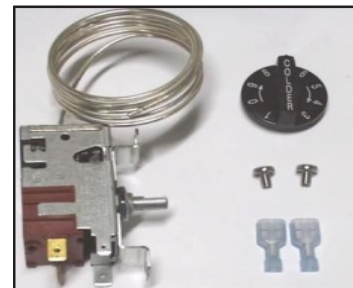
L'afficheur de température numérique peut afficher les degrés Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F). Pour ce faire, il faut enlever une petite fiche pour obtenir un affichage en °C. Voir l'image 1 pour l'emplacement de l'affichage de la température. Si la fiche reste à l'arrière de l'affichage numérique, ce sont les degrés Fahrenheit (°F) qui seront affichés. Voir les images : elles servent de référence. Quand l'affichage de la température est en mode Celsius (°C), mettre la fiche en lieu sûr pour qu'elle puisse facilement être réinstallée pour un affichage Fahrenheit (°F).



RÉGULATEURS MÉCANIQUES DE TEMPÉRATURE

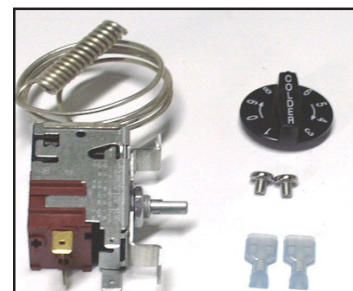
DÉTECTION DU SERPENTIN

Un régulateur de température détectant le serpentín d'évaporateur assure que le serpentín de l'évaporateur demeurera libre de givre et de glace en empêchant le compresseur de se remettre en route tant que la température du serpentín n'est pas supérieure à la température de congélation. Ceci est considéré **comme un cycle d'arrêt du dégivrage**.



DÉTECTION DE L'AIR

Un régulateur de température de détection de l'air utilisé dans une application de congélateur nécessitera un cycle de dégivrage avec des réchauffeurs pour assurer que le serpentín de l'évaporateur demeure libre de givre et de glace.



SÉQUENCE GÉNÉRALE DE FONCTIONNEMENT DU RÉGULATEUR DE TEMPÉRATURE

SÉQUENCE GÉNÉRALE DE FONCTIONNEMENT DU RÉGULATEUR DE TEMPÉRATURE DU RÉFRIGÉRATEUR

1. Le meuble est branché.
 - a. Les éclairages intérieurs s'allumeront uniquement sur les modèles à porte vitrée. Si les éclairages ne s'allument pas, vérifiez que l'interrupteur d'éclairage est en position de marche « ON ». Les meubles à porte pleine peuvent avoir ou non des éclairages qui sont commandés par un interrupteur de porte.
2. Le compresseur et les ventilateurs de l'évaporateur se mettront en marche si le régulateur de température demande un refroidissement. (Si le compresseur ne démarre pas, vérifiez que le régulateur de température n'est pas en position d'arrêt « OFF » ou « 0 ».)
3. Le régulateur de température peut mettre le compresseur et le(s) ventilateur(s) de l'évaporateur en marche et à l'arrêt simultanément.
 - a. Le régulateur de température détecte la température du serpentín de l'évaporateur.
 - b. Le régulateur de température doit être réglé au niveau 4 ou 5.
 - c. Le niveau 1 est le réglage sur la température la plus élevée, le niveau 9 sur la température la plus basse, et le niveau 0 sur la position arrêt.
 - d. Le thermomètre est conçu pour lire et afficher la température d'un appareil et non celle d'un produit. Le thermomètre peut refléter les variations du cycle de réfrigération des hautes et basses températures. Lors de l'utilisation de l'appareil, la vérification de la température des produits donne la température la plus précise.
4. Il n'y a pas de minuteur de dégivrage, car le régulateur de température lance un dégivrage hors cycle durant chaque cycle de réfrigération.
 - a. À ce stade, le compresseur s'arrêtera et le(s) ventilateur(s) de l'évaporateur risquent de s'arrêter. Les réfrigérateurs ne sont pas munis d'éléments de dégivrage et, par conséquent, ces derniers ne seront pas mis sous tension.
 - b. Après que la température du serpentín de l'évaporateur est atteinte, comme déterminée par le régulateur de température, le compresseur se remettra en marche.
5. Il peut y avoir un minuteur dans le groupe de condensation. Ce minuteur ne sert pas au dégivrage. Le minuteur modifiera la rotation du moteur à inversion de marche du ventilateur du condenseur.

SÉQUENCE GÉNÉRALE DE FONCTIONNEMENT D'UN RÉGULATEUR MÉCANIQUE DE CONGÉLATEUR

1. Le meuble est branché.
 - a. Les éclairages intérieurs s'allumeront uniquement sur les modèles à porte vitrée. Si les éclairages ne s'allument pas, vérifiez que l'interrupteur d'éclairage est en position de marche « ON ». Les meubles à porte pleine peuvent avoir ou non des éclairages qui sont commandés par un interrupteur de porte.
2. Le compresseur ne se mettra en route que le régulateur de température demande un refroidissement. (Si le compresseur ne démarre pas, vérifiez que le régulateur de température n'est pas en position d'arrêt « OFF » ou « 0 » ou que le meuble n'est pas en période de dégivrage.)
 - a. Le(s) ventilateur(s) de l'évaporateur restera (resteront) à l'arrêt tant que le serpentin de l'évaporateur n'atteindra pas une température spécifique.
3. Le régulateur de température peut mettre le compresseur et le(s) ventilateur(s) de l'évaporateur en marche et à l'arrêt simultanément.
 - a. Le régulateur de température détecte la température.
 - b. Le régulateur de température doit être réglé au niveau 4 ou 5.
 - c. Le niveau 1 est le réglage sur la température la plus élevée, le niveau 9 sur la température la plus basse, et le niveau 0 sur la position arrêt.
 - d. Le thermomètre est conçu pour lire et afficher la température d'un meuble et non celle d'un produit. Le thermomètre peut refléter les variations du cycle de réfrigération des hautes et basses températures. Lors de l'utilisation du meuble, la vérification de la température des produits donne la température la plus précise.
4. Le minuteur de dégivrage lancera le dégivrage pendant certaines périodes de la journée.
 - a. À ce stade, le compresseur et le(s) ventilateur(s) de l'évaporateur s'arrêteront et le réchauffeur du serpentin et le réchauffeur du tube d'écoulement seront activés. Certains meubles peuvent aussi modifier la rotation du moteur à l'inversion de marche du ventilateur du condenseur.
 - b. Une fois que la température prédéterminée du serpentin de l'évaporateur a été atteinte ou que la durée du dégivrage est arrivée à sa fin, le compresseur se remettra en marche et le(s) ventilateur(s) de l'évaporateur restera (resteront) à l'arrêt jusqu'à ce qu'une température spécifique du serpentin de l'évaporateur soit atteinte.

QUAND PROCÉDER AU RÉGLAGE D'UN RÉGULATEUR MÉCANIQUE DE TEMPÉRATURE

Nous conseillons de faire un réglage de régulateur mécanique de température uniquement pour un emplacement en haute altitude.



COMMENT RÉGLER UN RÉGULATEUR MÉCANIQUE DE TEMPÉRATURE

INSTRUCTIONS D'UTILISATION :

OUTILS NÉCESSAIRES :

- Tournevis de bijoutier (petit tournevis)

INSTRUCTIONS POUR LA COMMANDE GE :

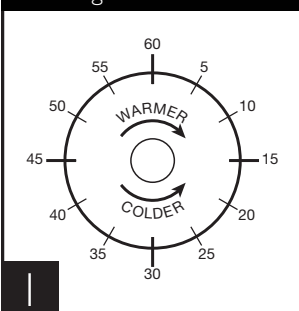
L'échelle à droite peut servir de guide pour mesurer le degré de rotation nécessaire à une correction de l'altitude. Voir la Figure 1. Les flèches indiquent le sens de rotation de la vis. Tourner la vis de calibrage dans le sens horaire pour augmenter la température de fonctionnement.

REMARQUE : Chaque quart de tour de vis d'étalonnage est égal à environ 2 degrés F. Ne pas faire plus de 3/4 de tour. Après un réglage, mesurez la température pendant trois cycles consécutifs avant de procéder à un autre réglage.

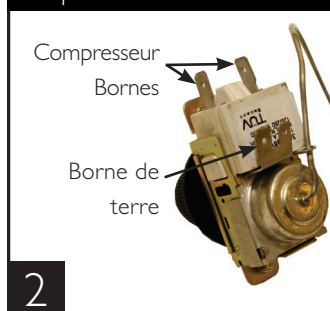
REMARQUE : Ajustez seulement la vis (à petite tête plate) sur la face du régulateur (à côté de la came). Voir la Figure 3. Suivre le tableau de correction des altitudes vers la droite.

TABLEAU DE CORRECTION DES ALTITUDES : LA VIS D'ÉTALONNAGE AJUSTE À LA FOIS L'ENCLÈCHEMENT ET LE DÉCLÈCHEMENT	
Altitude (pieds)	Tours en sens horaire
2000	7/60
3000	11/60
4000	15/60
5000	19/60
6000	23/60
7000	27/60
8000	30/60
9000	34/60
10,000	37/60

Guide de l'échelle de mesurage



Vue arrière du régulateur de température



Correction de l'altitude



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION RÉGLAGE DU RÉGULATEUR DE TEMPÉRATURE DANFOSS POUR LES APPLICATIONS EN HAUTE ALTITUDE :

OUTILS REQUIS:

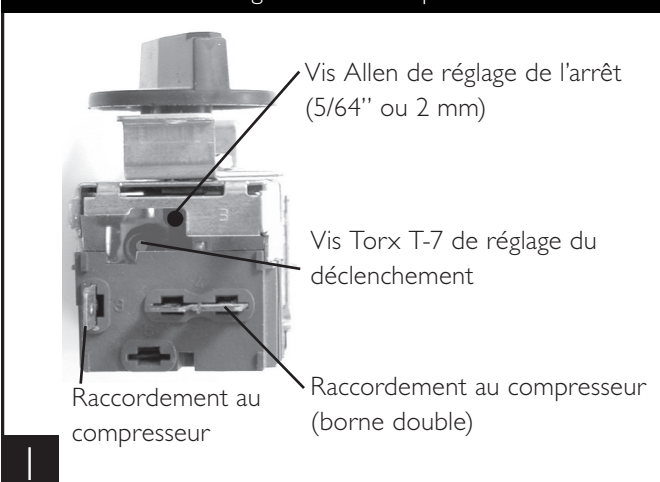
- Clé Allen de 5/64" ou 2 mm
- Clé Torx T-7

TERMES.

Arrêt - température à laquelle le thermostat arrête le compresseur.

Déclenchement - température à laquelle le thermostat met en route le compresseur.

Partie inférieure du régulateur de température



INSTRUCTIONS : RÉGLAGE DU RÉGULATEUR DE TEMPÉRATURE DANFOSS POUR LES APPLICATIONS EN HAUTE ALTITUDE

ÉTAPE 1 - Débranchez le réfrigérateur.

ÉTAPE 2 - Enlevez les vis qui fixent le régulateur de température à la boîte encastrée.

ÉTAPE 3 - Pour effectuer ces réglages, il sera peut-être nécessaire de retirer le régulateur de température de son logement.

REMARQUE : Il vous faudra peut-être retirer les fils reliés au régulateur. Prenez note des fils et des bornes embrochables correspondantes auxquelles ils sont reliés.

ÉTAPE 4 - Retirez-le doucement du meuble.

REMARQUE : Les thermostats mécaniques subissent l'influence de l'altitude. Les températures d'arrêt et de déclenchement seront plus basses que lorsque le thermostat fonctionne près du niveau de la mer.

ÉTAPE 5 - Lors d'installations en altitude, il se peut que vous ayez besoin de « réchauffer » les valeurs de réglage. Pour effectuer le réglage, insérer l'outil adéquat dans chaque vis de réglage et faites un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (vers la droite). Cette procédure permet d'augmenter à la fois la température d'arrêt et celle de déclenchement d'environ 0,3°C.

ÉTAPE 6 - Assurez-vous de rebrancher le fil rose à la bonne borne du terminal lors de la réinstallation.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

RÉGLAGE DE L'ALTITUDE DU RÉGULATEUR DE TEMPÉRATURE :

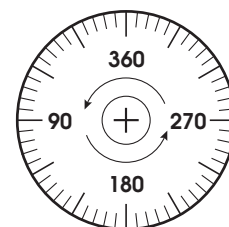
OUTILS REQUIS:

- Clé Allen de 5/64" ou 2 mm
- Clé Torx T-7

L'échelle à droite peut servir de guide pour mesurer le degré de rotation nécessaire à une correction de l'altitude. Les flèches indiquent le sens de rotation de la vis. Voir la Figure 1.

IMPORTANT : Les modèles verticaux commandés avec des régulateurs de températures « Haute Altitude » sont pré-étalonnés et ne nécessitent pas de réglage.

Guide de l'échelle de mesurage



INSTRUCTIONS : RÉGLAGE DE L'ALTITUDE DU RÉGULATEUR DE TEMPÉRATURE CUTLER HAMMER

ÉTAPE 1 - Débranchez le réfrigérateur.

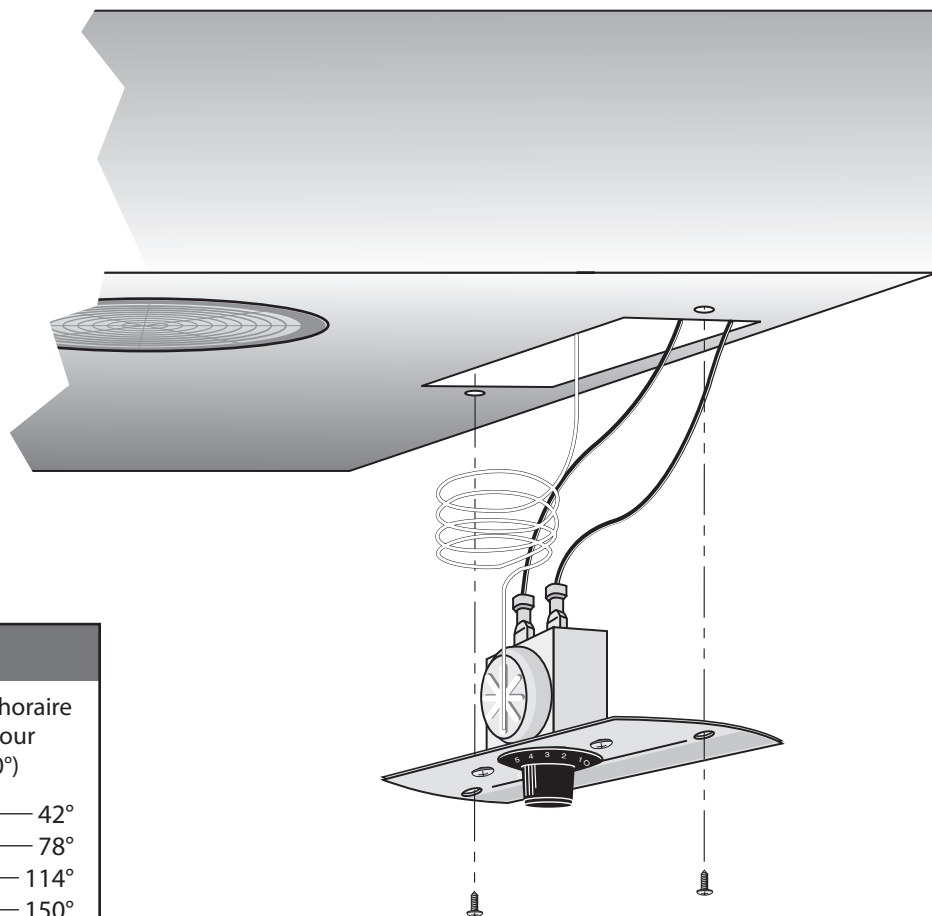
ÉTAPE 2 - Tournez le régulateur de température à la position « 9 ».

ÉTAPE 3 - Enlevez les vis qui fixent la plaque de montage à la partie supérieure de l'évaporateur. Voir la Figure 2.

ÉTAPE 4 - Abaissez doucement le régulateur à partir de son logement.

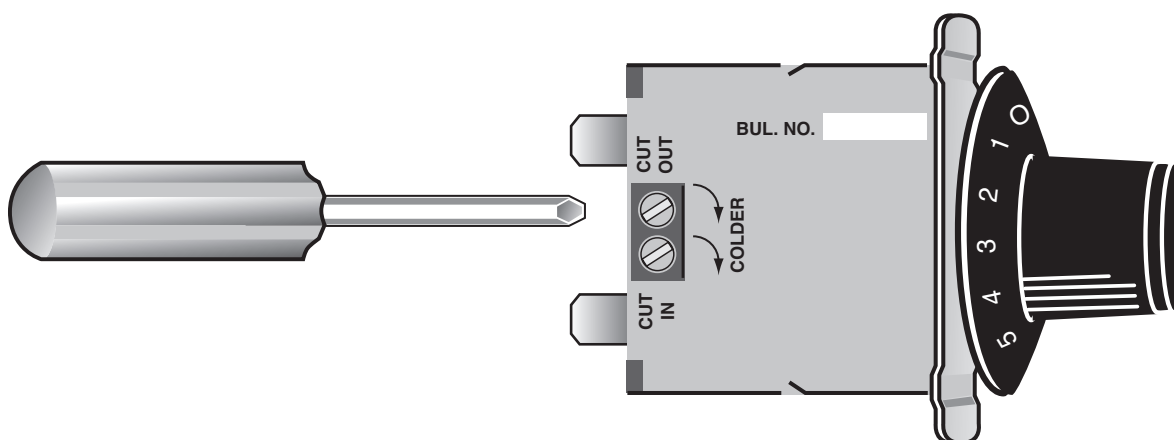
ÉTAPE 5 - Tournez les vis en sens anti-horaire.

ÉTAPE 6 - Remontez le tout dans un logement plus froid et remettez le régulateur de température à la position « 5 ».



DIAGRAMME

Hauteur	Réglage anti-horaire (basé sur un tour complet / 360°)
2000'	42°
3000'	78°
4000'	114°
5000'	150°
6000'	186°
7000'	222°
8000'	258°
9000'	294°
10,000'	330°



MINUTERIE DE DÉGIVRAGE

RÉGLAGES DE DÉGIVRAGE CONSEILLÉS:

TRUE Manufacturing a effectué un réglage en usine du programmeur suivant une heure et une durée de dégivrage conseillée. L'ensemble de l'équipement de réfrigération fonctionnant en dessous de 1°C va provoquer une accumulation de givre sur le serpentin de l'évaporateur, ce qui nécessitera des dégivrages quotidiens. Trois dégivrages ont été programmés sur votre équipement TRUE (6h, 14h et 22h). Si vous choisissez de ne pas appliquer ces paramètres de dégivrage, veuillez suivre la procédure de réglage ci-dessous.

OUTILS REQUIS:

- Tournevis Phillips
- Tourne écrou ou clé à pipe de 1/4" (3, 5 cm)

RÉGLAGE DU PROGRAMMEUR:

NE PAS TOURNER LE CADRANT EXTERIEUR POUR REGLER L'HEURE

Tourner l'aiguille des minutes dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à que l'heure du jour affichée sur le disque extérieur se trouve aligné avec le triangle situé sur le cadran intérieur (position 14 heures) (cf. illustration 2)

RÉGLAGE DU PROGRAMMEUR DE DÉGIVRAGE:

Votre congélateur TRUE comprend un système de dégivrage s'arrêtant lorsqu'une température donnée est atteinte, cependant le minuteur est conçu avec un système de mise en mémoire de l'heure d'arrêt afin que le dégivrage n'excède pas trente minutes. Votre armoire TRUE nécessite au moins 3 dégivrages de moins de 30 minutes, la procédure présentée ici doit être suivie pour s'adapter à vos besoins particuliers.

REMARQUE

Si le programmeur n'est pas réglé pour 3 dégivrages quotidiens de 30 minutes, l'évaporateur peut produire trop de givre. Le système peut alors tomber en panne ou être moins productif, cas non couvert par la garantie.

La procédure suivante doit être suivie pour s'adapter à vos besoins.

Un usage intensif, une température et un degré d'humidité élevé exigent un réglage de 4 dégivrages par jour.

ATTENTION:

Respectez toujours les réglages conseillés par le fabricant lorsque vous programmez le nombre et la durée des dégivrages.

ÉTAPE 1

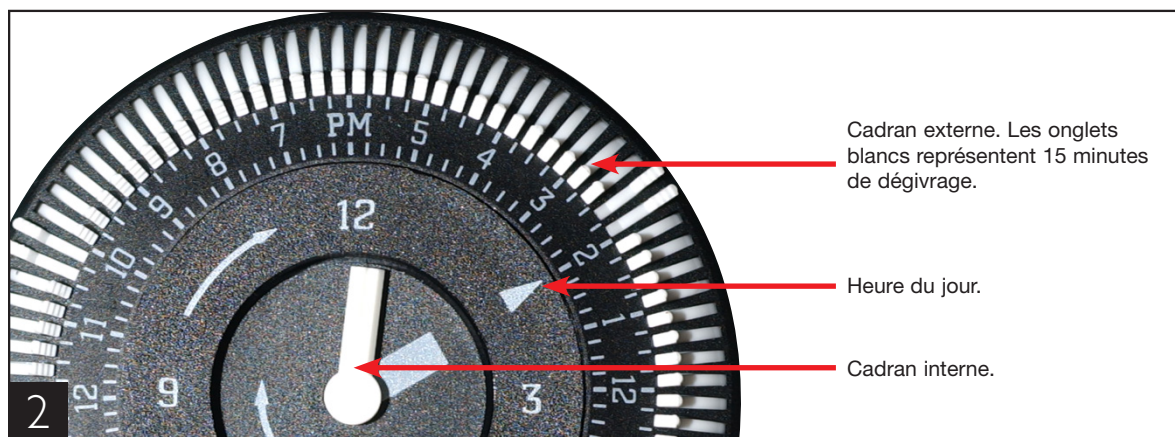
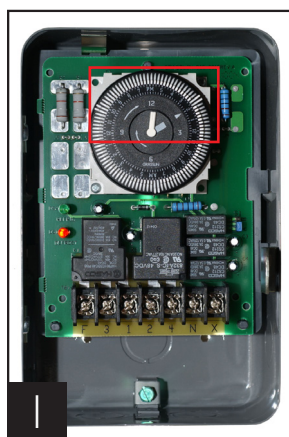
Les ongles blancs se trouvant sur le cadran externe de l'horloge ont été réglé en usine sur (6h, 14h et 22h). Chaque onglet représente 15 minutes de dégivrage. Veuillez noter que pour chaque dégivrage deux ongles blancs de 15 minutes sont réglés pour une durée totale de 30 minutes de dégivrage.

ÉTAPE 2

Pour programmer l'heure de démarrage du dégivrage, déplacez les ongles blancs pour choisir l'heure de dégivrage. Pour annuler une heure de dégivrage, replacez les ongles blancs vers le centre du programmeur de dégivrage.

ÉTAPE 3

TRUE conseille de procéder à 3 dégivrages de 30 minutes par jour.



RÉGULATEURS ÉLECTRONIQUE DE TEMPÉRATURE

SÉQUENCE GÉNÉRALE D'UTILISATION DE LA COMMANDE ÉLECTRONIQUE DE TEMPÉRATURE LAE

t1 = Thermostat

t2 = Dégivrage

t3 = Affichage

La sonde t3 n'est pas installée et/ou activée dans toutes les utilisations,
quand t3 n'est pas installée et/ou activée, t1 est la sonde d'affichage.



SÉQUENCE GÉNÉRALE D'UTILISATION DE LA COMMANDE ÉLECTRONIQUE LAE

- I. L'armoire est branchée.
 - a. L'affichage est allumé.
 - b. La lampe intérieure s'allume sur les modèles à portes en verre seulement. Les lampes des armoires à porte pleine sont commandées par un contacteur de porte.
2. Après un délai programmé d'un maximum de 6 minutes de la commande LAE, les ventilateurs du compresseur et de l'évaporateur se mettent en marche si la commande demande du refroidissement.
 - a. La commande ou les ventilateurs de condenseur peuvent être déjà programmés en usine de telle manière qu'à la mise en marche de chaque cycle de compresseur ou du cycle de dégivrage, les ventilateurs du condenseur sont inversés pendant 30 secondes pour enlever la poussière de sur le serpentin du condenseur.
3. La commande LAE met en marche et arrête le compresseur, mais peut aussi mettre en marche et arrêter les ventilateurs de l'évaporateur en fonction du Point de consigne et de la différence de température.
 - a. Le Point de consigne est la température réglable programmée qui arrête les ventilateurs du compresseur et de l'évaporateur. Ce n'est pas la température programmée de l'armoire.
 - b. La différence de température, est la température programmée non réglable qui est ajoutée au Point de consigne de température qui remet en marche les ventilateurs du compresseur et de l'évaporateur.
 - c. La commande LAE est conçue pour mesurer et afficher la température de l'armoire, **pas la température d'un produit**. Cette température de l'armoire peut refléter le cycle de réfrigération du point de réglage et sa température différentielle, ou elle peut montrer une température moyenne.
La mesure de température du produit donne la température la plus précise du fonctionnement d'une armoire.

Exemple Si le Point de consigne est -23 °C / -9 °F et la différence de température est 5 °C / 10 °F.

$$(\text{Point de consigne}) -9 \text{ °F} + 10 (\text{Différence de température}) = 1 \text{ °F}$$

Ou

$$(\text{Point de consigne}) -23 \text{ °C} + 5 (\text{Différence de température}) = -18 \text{ °C}$$

Les ventilateurs du compresseur et de l'évaporateur s'arrêtent à -23 °C / -9 °F et se remettent en marche à -18 °C / 1 °F.

4. Il est possible de programmer la commande LAE pour lancer le dégivrage à intervalles de temps ou à des heures spécifiques de la journée.
 - a. À ce moment "dEF" s'affiche et le compresseur s'arrête jusqu'à ce que la température ou la durée programmée soit atteinte. Pendant cette période pour les congélateurs seulement, les ventilateurs d'évaporateur s'arrêtent aussi et le chauffage du serpentin et les chauffages du tube de drain sont aussi activés. Certaines armoires peuvent aussi changer la direction de rotation du moteur du ventilateur du condenseur réversible.
 - b. Après avoir atteint la température ou la durée de dégivrage programmée, il peut y avoir un court délai avant que les ventilateurs du compresseur et de l'évaporateur se mettent en marche. Pendant cette période, il est possible que "dEF" soit affiché pendant un court instant.

COMMENT FAIRE UN DIAGNOSTIC D'UNE COMMANDE ÉLECTRONIQUE LAE

Voyants lumineux pour le mode Réfrigération/Chauffage, fonctionnement du ventilateur, mode Dégivrage.

Commande LAE		Icône du Régulateur LAE	
		<ul style="list-style-type: none"> Compresseur en fonctionnement Ventilateur d'évaporateur en fonction Armoire en dégivrage Activation du second rang de paramètres Alarme 	
Touche info / réglage	Dégivrage manuel / touche moins	Marche forcée / touche plus	Touche de maintien « stand-by »

UTILISATION DE LA COMMANDE ÉLECTRONIQUE LAE

BLOQUAGE ET DÉBLOQUAGE DU RÉGULATEUR LAE:

POURQUOI : Bloquer le régulateur est nécessaire pour éviter les changements de programmation qui peuvent affecter le fonctionnement de l'armoire.

COMMENT BLOQUER ET DÉBLOQUER LE RÉGULATEUR LAE :

ÉTAPE 1 - Pour changer la valeur de blocage, presser et relâcher la touche info . « t1 » va apparaître. Voir l'Image 1.

ÉTAPE 2 - Appuyer sur la touche moins jusqu'à l'apparition de « Loc ». Voir l'Image 2.

ÉTAPE 3 - Tout en pressant et maintenant la touche info appuyer sur la touche plus ou la touche moins pour modifier les réglages du blocage. S'il apparaît « no » le régulateur est débloqué. Si « yes », apparaît le régulateur est bloqué. Voir les Images 3 et 4.

ÉTAPE 4 - Une fois le réglage de blocage effectué, relâcher la touche info . Attendre 5 secondes pour que le régulateur affiche la température (voir l'Image 5).



Image 3 : Si « no » apparaît sur l'écran, le régulateur est débloqué.



Image 4 : Si « yes » apparaît sur l'écran le régulateur est bloqué.



Commande LAE



Touche info /
réglage



Dégivrage manuel /
touche moins



Marche forcée /
touche plus



Touche de maintien
« stand-by »


COMMENT METTRE LA COMMANDE ÉLECTRONIQUE LAE HORS TENSION :

Il peut être nécessaire de débloquer la commande.

POURQUOI : La mise hors tension du régulateur coupe l'alimentation de tous les composants électriques.

ATTENTION : Mettre la commande hors tension ne coupe pas l'alimentation électrique du meuble. Le meuble doit être débranché préalablement à toute réparation.

COMMENT METTRE LA COMMANDE ÉLECTRONIQUE LAE HORS TENSION :

ÉTAPE 1 - Pour mettre la commande hors tension, maintenez enfoncé le bouton Stand-by  jusqu'à ce que « OFF » apparaisse. Relâchez le bouton Stand-by. Voir l'Image 2.

ÉTAPE 2 - Pour le mettre sous tension, répétez les étapes précédentes et la température s'affiche.



ALLUMER ET ÉTEINDRE LES ÉCLAIRAGES DES MODÈLES À PORTE VITRÉE :


Il peut être nécessaire de débloquer la commande.

POURQUOI : l'éclairage peut être commandé par le régulateur lae ou l'interrupteur d'éclairage intérieur.

Position
MARCHÉ



COMMENT ALLUMER ET ÉTEINDRE LES ÉCLAIRAGES DES MODÈLES À PORTE VITRÉE :

ÉTAPE 1 - Pour commander les éclairages intérieurs et des panneaux à partir du contrôleur LAE, presser et relâcher la touche de marche forcée .

ÉTAPE 2 - Pour commander les éclairages intérieurs et des panneaux à partir de l'interrupteur de porte intérieur, mettre l'interrupteur basculant en position de marche « ON ». L'interrupteur d'éclairage se trouve à l'intérieur en haut à droite du plafond.



(Sur les modèles à porte pleine, les éclairages sont commandés par un interrupteur de porte)

Commande LAE

Touche info /
réglageDégivrage manuel /
touche moinsMarche forcée /
touche plusTouche de maintien
« stand-by »**COMMENT MODIFIER LE « POINT DE CONSIGNE » :**




Il peut être nécessaire de débloquer la commande.

POURQUOI : LE POINT DE CONSIGNE EST LA TEMPÉRATURE À LAQUELLE LE COMPRESSEUR S'ARRÊTE.

REMARQUE : Attention, prendre en compte que le « point de consigne » N'EST PAS la température instantanée dans l'armoire.

COMMENT MODIFIER LE « POINT DE CONSIGNE » :

ÉTAPE 1 - Pour afficher la valeur de consigne, presser et maintenir la touche info . Voir image 1.

ÉTAPE 2 - Tout en pressant et maintenant la touche info , appuyer sur la touche plus  ou la touche moins  pour modifier le « point de consigne ».

ÉTAPE 3 - Une fois que le « point de consigne » a été réglé correctement, relâcher la touche info . L'afficheur indique la température. Voir l'Image 2.



Touche de maintien
« stand-by »

Commande LAE



Touche info /
réglage



Dégivrage manuel /
touche moins



Marche forcée /
touche plus



Touche de maintien
« stand-by »



COMMENT MODIFIER LES « INTERVALLES DE DÉGIVRAGE » :

Il peut être nécessaire de débloquer la commande.

La modification ne peut se faire que si le paramètre de mode de dégivrage « DFM » est réglé sur « TIM ».


POURQUOI : L'intervalle de dégivrage est le temps entre deux cycles de dégivrage. L'intervalle de dégivrage démarre quand l'armoire est branchée ou après un dégivrage manuel.




COMMENT MODIFIER LES « INTERVALLES DE DÉGIVRAGE » :

ÉTAPE 1 - Pour afficher le point de consigne, presser et maintenir la touche info  et la touche stand-by  simultanément. « ScL » va apparaître. Voir l'Image 1.

REMARQUE : Selon la version du contrôle, l'un des trois paramètres se affiche: "SCL" l'image 1a, "SPL" image 1b, "Mdl" image 1c.

ÉTAPE 2 - Presser la touche plus  jusqu'à ce que « dFt » apparaisse. Voir l'Image 2.

ÉTAPE 3 - Presser et maintenir la touche info  pour voir le paramètre « intervalle de dégivrage ». Voir l'Image 3.

ÉTAPE 4 - Tout en pressant et maintenant la touche info , presser la touche plus  ou moins  pour modifier les « intervalles de dégivrage » (plus le nombre est élevé, moins le dégivrage sera fréquent).

ÉTAPE 5 - Une fois « l'intervalle de dégivrage » modifié, relâcher la touche info .

ÉTAPE 6 - Attendre 30 secondes pour que l'afficheur indique la température. Voir l'Image 4.



Commande LAE

Touche info /
réglageDégivrage manuel /
touche moinsMarche forcée /
touche plusTouche de maintien
« stand-by »

CHANGEMENT DE L'AFFICHAGE DE FAHRENHEIT À CELSIUS



Il peut être nécessaire de déverrouiller la commande.

Il N'EST PAS possible de la changer avec la version AR2-28 de la commande LAE.


Consulter les renseignements, page 32.

POURQUOI ? Le changement de l'affichage aide l'utilisation du client.

CHANGEMENT DE L'AFFICHAGE DE FAHRENHEIT À CELSIUS

ÉTAPE 1 – Pour changer l'affichage, appuyer, pendant quelques instants, en même temps sur la touche Info  et la touche Stand-by . "Mdl" ou "SPL" est affiché. Voir les images 1a et 1b.

ÉTAPE 2 – Appuyer sur la touche  vers le bas jusqu'à l'affichage de "ScL". Voir l'image 2.

ÉTAPE 3 – Appuyer quelques instants sur la touche Info  jusqu'à l'affichage de "l'échelle d'affichage". Voir l'image 3.

ÉTAPE 4 - Tout en appuyant sur la touche Info , appuyer sur la touche vers le haut  ou le bas  pour changer l'échelle d'affichage. Voir l'image 4.

ÉTAPE 5 – Après avoir changé l'échelle d'affichage, relâcher la touche Info .

ÉTAPE 6 – Attendre 30 secondes pour que la température soit affichée. Voir l'image 5.




Commande LAE


Touche info /
réglageDégivrage manuel /
touche moinsMarche forcée /
touche plusTouche de maintien
« stand-by »



AFFICHAGE DES SONDES DE TEMPÉRATURE T1, T2, T3 :



POURQUOI : Pour afficher les lectures de sondes de température dans différents endroits de l'armoire.

COMMENT AFFICHER LES TEMPÉRATURES DES SONDES:

ÉTAPE 1 - Pour afficher la température T1, pressez et relâchez le bouton info . « t1 » apparaîtra. Voir l'Image 1.

ÉTAPE 2 - Maintenez enfoncé le bouton info . C'est la température de la sonde T1. Voir l'Image 2.

ÉTAPE 3 - En relâchant le bouton info , « t2 » apparaîtra. Maintenez enfoncé le bouton info . pour afficher la température de la sonde T2.

ÉTAPE 4 - En relâchant à nouveau le bouton info , « t3 » apparaîtra. Maintenez enfoncé le bouton info . pour afficher la température de la sonde T3. (Si la sonde T3 n'est pas activée, « t3 » n'apparaîtra pas dans l'afficheur.)



CODES D'AFFICHAGE

DISPLAY			
dEF	Dégivrage en cours	hi	Alarme haute température à l'intérieure
oFF	Instrument en stand-by	Lo	Alarme basse température à l'intérieure
do	Alarme porte ouverte	E1	Défaut sonde T1
t1	Température instantanée sonde 1	E2	Défaut sonde T2
t2	Température instantanée sonde 2	E3	Défaut sonde T3
t3	Température instantanée sonde 3	thi	Température maximum enregistrée par la sonde 1
n in	Minutes de l'horloge en temps réel	tLo	Température minimum enregistrée par la sonde 1
hr5	Heures de l'horloge en temps réel	Loc	Blocage du clavier

PARAMÈTRES DE LA COMMANDE LAE POUR AFFICHAGE CELSIUS

SEULEMENT, TOUS les paramètres avec une formule montrée doivent être convertis pour les utilisations en Celsius.

EXEMPLE

Si la SPL actuelle est réglée à 20 °F, la formule est $(X-32)/1,8$

$$(20-32) / 1,8 = -6,7 \text{ °C}$$

AR2-28			
SCL	1C	ADO	
SPL	$(X-32) / 1,8$	AHM	
SPH	$(X-32) / 1,8$	AHT	$(X-32) / 1,8$
SP	$(X-32) / 1,8$	ACC	
C-H		IISM	
HYS	$(X) / 1,8$	IISL	$(X-32) / 1,8$
CRT		IISH	$(X-32) / 1,8$
CT1		IISP	$(X-32) / 1,8$
CT2		IIHY	$(X) / 1,8$
CSD		IIFC	
DFM		HDS	
DFT		IIDF	
DH1		SB	
DH2		DS	
DH3		DSM	
DH4		DI2	
DH5		STT	
DH6		EDT	
DLI	$(X-32) / 1,8$	LSM	
DTO		OA1	
DTY		OA2	
DPD		CD	
DRN		INP	
DDM		OS1	$(X) / 1,8$
DDY		T2	
FID		OS2	$(X) / 1,8$
FDD	$(X-32) / 1,8$	T3	
FTO		OS3	$(X) / 1,8$
FCM		TLD	
FDT	$(X) / 1,8$	TDS	
FDH	$(X) / 1,8$	AVG	
FT1		SIM	
FT2		ADR	
FT3			
ATM			
ALA	$(X-32) / 1,8$		
AHA	$(X-32) / 1,8$		
ALR	$(X) / 1,8$		
AHR	$(X) / 1,8$		
ATI			
ATD			

ENTRETIEN & NETTOYAGE

NETTOYAGE DU SERPENTIN DU CONDENSEUR

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il convient de respecter des mesures de sécurité de base, y compris : Débrancher l'alimentation électrique.

OUTILS REQUIS

- Tournevis Phillips
- Brosse dure
- Clé ajustable
- Réservoir d'air ou de CO2
- Aspirateur

ÉTAPE 1: Débrancher l'alimentation électrique de l'appareil.

ÉTAPE 2: Ôter toutes les vis avec lesquelles l'écran est fixé à l'appareil. Voir l'Image 1.

ÉTAPE 3: Enlever la saleté accumulée sur le serpentin du condenseur et sur le ventilateur au moyen d'une brosse à poils durs. Après avoir brossé le gros de la saleté, aspirer tous les résidus de poussière du serpentin, du ventilateur et de la périphérie. Voir l'Image 2.

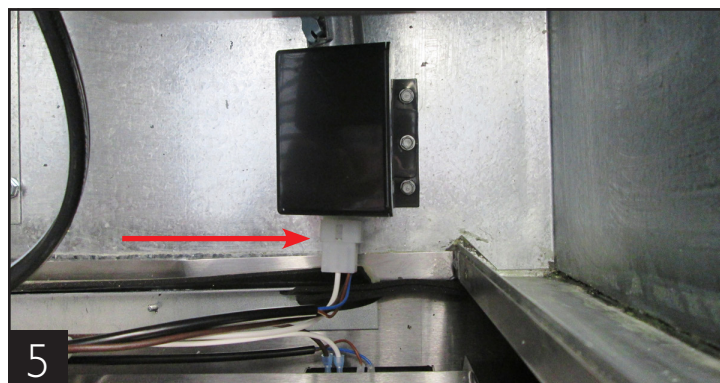
NOTE: Si à cause de son emplacement, vous ne pouvez pas nettoyer complètement le serpentin du condenseur, enlever le panneau avant à claire-voie. Voir les images 3 et 4.



Enlever l'écran anti-pluie, vis du haut.



Enlever l'écran anti-pluie, vis du bas.



Débrancher les connexions du régulateur de température numérique.

INFORMATIONS DE GARANTIE

Les condenseurs accumulent de la poussière et nécessitent un nettoyage tous les 30 jours. Un condenseur sale entraîne des pannes de condensation, une perte de produit, une chute des ventes... ce qui n'est pas couvert par la garantie.

Si vous faites en sorte que le condenseur reste propre, vous réduirez vos dépenses de révision et ferez baisser votre facture d'électricité. Le condenseur nécessite des nettoyages réguliers tous les 30 jours ou dès que cela est nécessaire.

L'air est pulsé dans le condenseur en permanence, tout comme la poussière, les peluches, la graisse, etc.

Un condenseur sale peut provoquer L'ANNULATION DE LA GARANTIE des pièces ainsi que des pannes de condenseur, des pertes de produit et une chute des ventes.

Un nettoyage approprié implique d'ôter la poussière du condenseur. En utilisant une brosse douce ou en aspirant à l'aide d'un aspirateur ou en utilisant du CO₂, du nitrogène ou de l'air pressurisé.

Si vous ne parvenez pas à ôter la poussière correctement, veuillez appeler votre entreprise de réfrigération.

Sur la plupart des appareils, le condenseur est accessible à l'arrière. Vous devez ôter la grille du bac pour y avoir accès.

Le condenseur ressemble à un groupe d'ailettes verticales. Vous devez pouvoir voir à travers le condenseur pour que l'appareil fonctionne au maximum de sa capacité.

LE NETTOYAGE DU CONDENSEUR N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE !

COMMENT NETTOYER LE CONDENSEUR :

1. Débranchez l'appareil.
2. Ôtez la grille.
3. Aspirez ou brossez la poussière, les peluches ou les débris du serpent à ailettes du condenseur.
4. Si vous constatez un cumul important de poussière, vous pouvez utiliser de l'air sous pression pour nettoyer le condenseur.

(VOUS DEVEZ FAIRE ATTENTION AFIN D'ÉVITER TOUTE BLESSURE. IL EST CONSEILLÉ DE SE PROTÉGER LES YEUX.)

5. Lorsque vous avez fini, assurez-vous de replacer la grille. La grille protège le condenseur.
6. Rebranchez l'appareil.

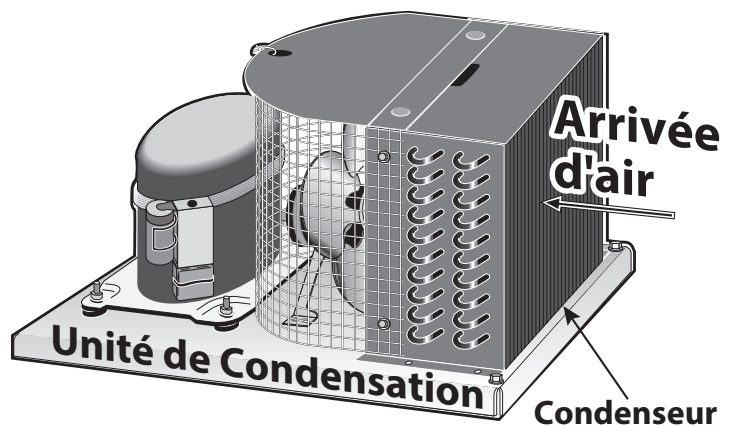
Si vous avez des questions, appelez le fabricant TRUE au 636-240-2400 ou 800-325-6152 et demandez le département maintenance.

Horaires des bureaux:(Fuseau horaire USA, CST)

Lundi au jeudi de 7h00 à 19h00

Vendredi de 7h00 à 18h00

Samedi matin de 8h00 à 12h00



ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE L'INOX

ATTENTION : N'utilisez pas de paille de fer, de produits abrasifs ou à base de chlore pour nettoyer les surfaces en acier inoxydable.

LES ENNEMIS DE L'INOX

Il y a trois choses simples qui peuvent aggraver l'inox, et permettre l'apparition de la corrosion.

1. Les rayures causées par une brosse métallique, ou par des plots d'acier sont juste quelques exemples d'objets qui peuvent détériorer la surface de l'inox.
2. Les dépôts laissés par des objets peuvent créer des tâches sur l'inox. Une eau chargée en calcaire laisse des traces. Une eau calcaire chaude laissera des dépôts si elle n'est pas tout de suite nettoyée. Ces dépôts peuvent créer une altération de l'inox et favoriser l'apparition de la rouille. Tous dépôts venant d'une préparation culinaire doivent être nettoyés dès que possible.
3. Les chlorures sont présents dans le sel de table, la nourriture et l'eau. Les produits ménagers et industriels contiennent des chlorures extrêmement néfastes pour l'inox.

NETTOYANTS RECOMMANDÉS

- A. Savon, ammoniac, ou une pincée de détergent sur un chiffon doux peuvent être utilisés pour le nettoyage quotidien :
- B. ARCAL 20, Lac-O-Nu, Echoshine dûment appliqué crée un film protecteur contre les traces de doigts et les taches de graisse.
- C. Cameo, Talc, Zud First Impression utilisé comme gommage dans le sens du polissage, élimine les décolorations et les traces tenaces.
- D. Easy-Off et De Grease It (nettoyant pour four) sont excellents pour enlever les traces de cuisson et les acides gras.
- E. Tous bons détergents du commerce peuvent être employés avec une éponge ou un tissu pour enlever la graisse ou l'huile.
- F. Benefit, Super Sheen, Sheila Shine sont d'excellents produits pour restaurer et passiver l'inox.

REMARQUE : L'utilisation de tampons de laine d'acier ou de solvants n'est pas recommandée sur les parties en plastique. Il suffit d'employer du savon et de l'eau tiède.

8 PROCÉDURES POUR PRÉSERVER L'INOX DE LA ROUILLE:

1. UTILISER LES BONS OUTILS DE NETTOYAGE

Utilisez des outils non-abrasifs pour nettoyer vos meubles inox. Les surfaces planes ne seront pas agressées par des chiffons doux et des pads de nettoyage en plastique. La procédure 2 vous indiquera comment trouver le sens de polissage.

2. NETTOYER DANS LE SENS DU POLISSAGE

Le polissage ou « grain » est visible sur certains inox. Toujours frotter parallèlement aux lignes visibles sur la surface de votre meuble. Utilisez un pad plastique ou un chiffon doux quand vous ne voyez pas le grain.

3. UTILISEZ DES ALCALINS, DES ALCALINS CHLORÉS, OU DES NETTOYANTS SANS CHLORURE

Quand de nombreux nettoyants traditionnels sont chargés de chlorures, les produits industriels proposent un grand nombre de nettoyants sans chlorure. Si vous n'êtes pas sûr de votre produit demandez conseil à votre revendeur. S'il vous informe que votre nettoyant contient des chlorures, demandez un nettoyant approprié. Évitez tous nettoyants à base de poudres fossilisées, elles peuvent attaquer l'inox causant piquage et rouille.

4. TRAITEMENT DE L'EAU

Afin de réduire les dépôts, adoucissez votre eau. L'installation de filtres sur votre réseau d'eau peut réduire la présence d'éléments corrosifs. Une eau traitée est toujours un avantage pour le nettoyage. Consulter un spécialiste du traitement de l'eau si vous n'êtes pas certain de la qualité de votre eau.

5. MAINTENIR LA PROPRETÉ DE VOS MEUBLES DE CUISINE

Utilisez des nettoyants recommandés (alcalin, alcalin & chlore ou non-chloré). Évitez les nettoyages trop fréquents pour ne pas créer une pellicule de dépôts. Quand vous faites bouillir de l'eau dans un équipement en inox, la plus simple cause de dommage est la présence de chlorures dans l'eau. Faire chauffer un nettoyant contenant des chlorures produira les mêmes effets.

6. LE RINÇAGE

Après avoir utilisé un produit contenant des chlorures, veuillez rincer et sécher immédiatement les surfaces nettoyées. Il est préférable de nettoyer tout de suite tous nettoyants ou eaux. Si possible séchez l'inox avec un air sec. L'oxygène aide à maintenir le film passif qui protège l'inox.

7. L'ACIDE CHLORHYDRIQUE NE DOIT JAMAIS ÊTRE UTILISÉ POUR NETTOYER DE L'INOX

8. RÉGULIÈREMENT FAITES REPOLIR ET PASSIVER VOS INOX

'ENTRETIEN GÉNÉRAL

REPLACEMENT DES AMPOULES – LUMIÈRES INTÉRIEURES:

ATTENTION: Débranchez le bac avant de remplacer les ampoules.

Faites attention en ôtant les tubes. Veuillez prendre connaissances des arrêtés locaux en matière de rejet d'ampoules usagées. Ces ampoules doivent être placées de manière appropriée et sûre.

- Dévissez simplement l'ampoule (voir illustrations 1 & 2).



Lumières intérieures



Lumières intérieures

CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE AUX UNITÉS EXPÉDIÉES À PARTIR DES INSTALLATIONS DE FABRICATION TRUE APRÈS LE 1ER SEPTEMBRE 2015.

GARANTIE DE TROIS ANS PIÈCES ET MAIN-D'OEUVRE

TRUE garantit à l'acheteur original de chaque nouvelle unité de réfrigération TRUE, l'armoire et toutes les parties de celle-ci, contre toute défectuosité de matériel ou de fabrication, selon des conditions d'utilisation normale et correcte et un service d'entretien, comme spécifié par TRUE, ainsi qu'une installation correcte et un démarrage en conformité avec le paquet d'instructions fournit avec chaque appareil TRUE. L'obligation de TRUE sous cette garantie est limitée à une période de trois (3) ans à compter de la date d'installation d'origine ou trente-neuf (39) mois à compter de la date d'expédition du fabricant TRUE, selon la première éventualité.

Toute pièce couverte sous cette garantie et qui est déterminée par TRUE d'avoir été défectueuse dans les trois (3) ans depuis l'installation initiale ou trente-neuf (39) mois à compter de la date d'expédition du fabricant, selon la première éventualité, est limitée à la réparation ou au remplacement, y compris les frais de la main-d'œuvre, pièces ou assemblage(s). La garantie de la main d'œuvre inclut le travail à taux normal seulement et le temps de déplacement raisonnable, déterminé selon le fabricant TRUE.

Cette garantie ne couvre pas les pièces sujettes à l'usure standard telles que les joints de porte, les ampoules incandescentes ou fluorescentes.

La garantie ne couvre pas non plus les problèmes causés par une mauvaise installation ou par un défaut d'assurer l'entretien préventif de base, soit le nettoyage régulier des serpentins du condenseur.

GARANTIE SUPPLÉMENTAIRE DE DEUX (2) SUR LE COMPRESSEUR

En plus du trois (3) ans de garantie indiquée ci-dessus, TRUE garantit ses compresseurs hermétiques et semi-hermétiques contre toute défectuosité de matériel ou de fabrication selon une utilisation correcte et un entretien régulier pour une période de deux (2) ans supplémentaires, à compter de la date d'installation originale, mais ne dépassant pas cinq (5) ans et trois (3) mois après la livraison du fabricant.

Tout compresseur, déterminé selon TRUE, d'avoir été défectueux pendant cette période de garantie prolongée sera, à la discrétion de TRUE, réparé ou remplacé par un compresseur ou par des pièces de compresseur qui sont d'une conception et d'une capacité semblables.

La garantie prolongée du compresseur de deux ans (2) ne s'applique qu'aux pièces hermétiques et semi-hermétiques du compresseur et ne s'applique pas aux autres pièces ou composants, y compris, mais sans s'y limiter : armoire, peinture de finition, contrôle de température, lubrifiant de réfrigérant, dispositif de mesure, séchoirs, appareil de démarrage du moteur, ventilateur ou tout autre composant électrique, etc.

404A/134A/GARANTIE POUR COMPRESSEUR D'HYDROCARBURES

La garantie de deux (2) ans sur le compresseur mentionnée ci-dessus sera annulée si la procédure suivante n'est pas scrupuleusement respectée:

1. Ce système contient des fluides frigorigènes et lubrifiants d'ester à base de polyol R404A, R134A ou R290. Le lubrifiant de polyol ester possède des qualités d'absorption d'humidité rapide. Si ce produit est exposé à des conditions ambiantes pour une période prolongée, le lubrifiant doit être enlevé et remplacé par un nouveau. Pour les quantités de pétrole et les spécifications, s'il vous plaît appelez le service technique TRUE (855-372-1368). Tout défaut de se conformer aux spécifications de lubrifiant recommandé annulera la garantie du compresseur.

2. Le remplacement du séchoir est très important et doit être changé lorsqu'un système est ouvert pour l'entretien. Un remplacement OEM exact devrait être utilisé. Le nouveau séchoir doit également être de la même capacité que celle du séchoir original.

3. Une aspiration de niveau micron doit être réalisée pour assurer des niveaux faibles d'humidité dans le système. 500 microns ou moins doivent être obtenus.

RÉCLAMATION(S) SUR LA GARANTIE

Toute réclamation de la main-d'œuvre ou des pièces doivent se faire directement par le fabricant TRUE. Toutes les demandes doivent inclure: le numéro de modèle de l'appareil, le numéro de série de l'armoire, une preuve d'achat, la date d'installation et toutes les informations pertinentes à l'existence du défaut allégué.

Dans le cas d'une réclamation sur la garantie du compresseur, l'étiquette de modèle du compresseur doit être retournée chez TRUE avec les informations ci-dessus énumérées. Toute action ou violation de ces dispositions sous la garantie doivent être soumise à l'intérieur d'un (1) an après que la cause d'action a eu lieu.

CE QUI N'EST PAS COUVERT SOUS LA GARANTIE

La seule obligation de TRUE en vertu de cette garantie se limite à la réparation ou au remplacement des pièces, sous réserve des limitations supplémentaires ci-dessous. Cette garantie n'assume ni n'autorise aucune personne à assumer des obligations autres que celles qui sont expressément couvertes sous cette garantie.

AUCUN DOMMAGES CONSÉCUTIFS. TRUE N'EST PAS RESPONSABLE DE LA PERTE ÉCONOMIQUE, LA PERTE DE PROFITS, OU DOMMAGES SPÉCIAUX, OU INDIRECTS, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, RÉCLAMATION DES PERTES OU DOMMAGES RÉSULTANT D'UNE MODIFICATION D'ALIMENTS OU DE PRODUITS, EN RAISON OU NON EN RAISON DE PANNE DE RÉFRIGÉRATION.

LA GARANTIE N'EST PAS TRANSFÉRABLE. Cette garantie n'est pas transférable et s'applique uniquement en faveur de l'acheteur/utilisateur initial auquel l'unité est livrée. TOUTE CESSATION OU TRANSFERT ANNULERONT LES GARANTIES FAITES ET ANNULERONT TOUTE GARANTIE, EXPRIMÉE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ DE MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER.

L'USAGE ABUSIF. TRUE DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DES PIÈCES OU LA MAIN D'OEUVRE DE(S) COMPOSANTS DÉFECTUEUX OU D'AUTRES DOMMAGES CAUSÉS PAR L'USURE OU L'INSTALLATION IMPROPRE OU PAR LE DÉFAUT DE NETTOYAGE ET/OU DE MAINTIEN du produit comme indiqué dans le paquet de la GARANTIE fourni avec l'appareil.

LE DÉPLACEMENT DE L'UNITÉ À RÉPARER : TRUE n'est pas responsable des frais de déplacement quelconques de l'unité de son endroit de fonctionnement, sur les lieux du client, lors des réparations effectuées sous garantie.

PIÈCES NON OEM. L'utilisation de pièces non OEM, sans l'approbation du fabricant, annulera la garantie de l'unité.

MODIFICATION, NÉGLIGENCE, ABUS, USURE IMPROPRE, ACCIDENT, DOMMAGES LORS DU TRANSPORT OU L'INSTALLATION, INCENDIE, INNONDATION, ACTES DE DIEU. TRUE n'est pas responsable pour la réparation ou le remplacement des pièces qui sont déterminées par TRUE, d'avoir été soumis, après la date de fabrication, à une altération, négligence, abus, usure impropre, accident, dommages lors du transport ou de l'installation, incendie, inondation ou un acte de Dieu.

MAUVAIS RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE. TRUE N'EST PAS RESPONSABLE DE LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT DE(S) COMPOSANT(S) DÉFECTUEUX OU D'AUTRES DOMMAGES CAUSÉS PAR UNE ALIMENTATION IMPROPRE, L'UTILISATION DE RALLONGES, BASSE TENSION, OU UNE ALIMENTATION INSTABLE DE LA TENSION.

AUCUNE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ DE MARCHANDE OU ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER : IL N'Y A AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE, IMPLICITE OU LÉGALE, sauf les trois (3) ans pièces et main d'œuvre et les deux (2) ANS SUPPLÉMENTAIRES DE LA GARANTIE SUR LE COMPRESSEUR COMME MENTIONNÉ CI-DESSUS. CES GARANTIES SONT EXCLUSIVES EN LIEU ET PLACE DE TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES ET LA QUALITÉ DE MARCHANDE OU ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. IL N'EXISTE AUCUNE GARANTIE QUI DÉPASSE LA DESCRIPTION PAR LA PRÉSENTE.

À L'EXTÉRIEUR DES ÉTATS-UNIS/CANADA : Cette garantie ne s'applique pas aux, et TRUE n'est pas responsable d'autres garanties portant sur les produits vendus ou utilisés en dehors des États-Unis ou le Canada.